

弘揚中華文化 交流美華信息

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎 曉月
哥倫布責任編輯: 陳青杰
辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in Northeastern Ohio
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin
Realtor, CRS, ABR, CRC
216-323-1216

Howard Hanna
Real Estate Services

FOR SALE!

HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST

COMMERCIAL PROPERTY
11 Units - \$388,288
5044 Warrensville Center Road
Maple Heights

雨非雨,霧非霧,
人半醉,月半斜,
用盡一生愛,
也難換你片刻停留。
人生聚散,最怕情作主,
悲歡總在夢魂中。
與其難捨難分讓你走,
不如讓我珍藏一朵勿忘我,
也許有一天再相逢,
你會想起我的好,
你早已知道,
我的愛是永久。
也許這緣份,終究是,
就此擦肩而過,
能否請你再看我一眼,
再看一眼,
你會看到我的笑容仍依舊。
只是你永遠不知道,
也不會明白為什麼,
我夢中的淚也依舊,
夢醒時卻無淚可流。

悲歡總在夢魂中

劉天擎詩歌園地

醬油選意博 調味鮮生活

YIBO SOY SAUCE

所有產品全部美國本土生產,價格優,純天然製造

全美總經銷: 中美進出口公司 CA GOOD & FRESH TRADING, INC
訂貨電話: 216-8818808 傳真: 216-8818803

PRECISION FAMILY DENTAL 哥倫布市精美家庭齒科

李莉娜醫生 Dr. Lina Li 畢業於中國醫科大學口腔系和 University of Colorado School of Dental Medicine,在中國醫科大學附屬口腔醫院以及美國從事口腔牙齒治療 18 年。李莉娜醫生為人善良,待病人如親人具有精湛的牙齒治療技術和熱情周到的服務得到大家的一致好評和稱讚。

服務項目:成人以及孩子超聲潔治,齶齒充填,根管治療,各種烤瓷冠,美容冠,固定牙,活動牙,全口牙,種植牙冠,牙齒美容,美白,窩溝封閉等項目,精心製作,配戴舒適,全新設備,質量保證!

李莉娜醫生 Dr. Lina Li

周一到周六開診,緊急牙痛患者打電話,及時服務
地址: 3955 Britton Parkway, Hilliard, OH 43026
診所電話: 614-771-0178
中文預約: 513-652-3827
www.precisionfamilydentist.com

对您重要的,对我们也重要。

汽车保險。房屋保險。人壽保險。退休計劃。這些都很重要。所以請將各項保險納入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我們歡迎您加入 Nationwide。
綜合您的保險可節省高達 25% 的保費

Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134
(216)965-0669

Nationwide
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司;部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AO.C.2(12/14)

商業鋪位 房屋買賣 代管物業 人壽保險
普通話、福州話、英語 為您服務

倪丹蓉
DanrongNi/KarenLin

COLDWELL BANKER
HUNTER REALTY

email: karen.lin@coldwellbanker.com
www.cbhunter.com/karen.lin
Cell: 440-832-9260
Office: 440-526-0500
Fax: 440-526-7812
8915 Brecksville Road Brecksville, OH 44141

\$259,000 新盤上市

4 臥室 4.5 浴, 全新裝修, 地下室完工, 2400sqft, 1998 年建, 全新地板 in Brunswick OH

\$210,000 新盤上市

中國式的四合院, 2371 sqft, 3 臥室, 2 衛生間, 2 車房, 在 Broadview Height, 靠近 77 公路, 離克利夫蘭 downtown 15 分鐘

Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司
全俄州最低價格

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 216 898-9758

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829